

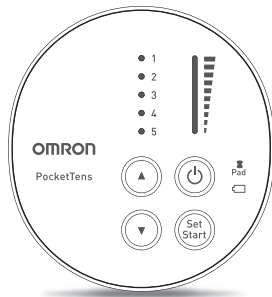
# INSTRUCTION MANUAL

## Pain Reliever

### PocketTens (HV-F013-E)

- Pain Reliever. Instruction Manual.
- Appareil anti-douleur. Mode d'emploi.
- Schmerztherapiegerät. Gebrauchsanweisung.
- Dispositivo per il trattamento del dolore. Manuale di istruzioni.
- Dispositivo para alivio del dolor. Manual de instrucciones.
- Apparaat ter verlichting van pijn. Gebruiksaanwijzing.
- Электронейромиостимулятор для обезболивания.  
Руководство по эксплуатации.
- Ağrı Giderici. Kullanım Kılavuzu.

• وحدة تخفيف الألم. دليل التعليمات.



All for Healthcare

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

TR

AR

## ÍNDICE

<b>Antes de usar la unidad</b> .....	<b>130</b>	Cómo controlar y reducir el dolor .....	150
Introducción .....	130	¿Cuándo debería empezar el tratamiento? .....	150
Advertencias y precauciones de seguridad importantes .....	131	Detecte el dolor de forma temprana .....	150
Descripción de la unidad .....	138	¿Durante cuánto tiempo debería utilizarla? .....	150
Contenido de la caja .....	138	¿Cuándo debo dejar de usar la unidad? .....	150
Accesorios médicos opcionales .....	138	¿Para qué tipo de dolor es mejor? .....	150
Características.....	139	<b>Limpieza y conservación</b> .....	<b>151</b>
Botones y sus funciones.....	139	Limpieza y conservación .....	151
<b>Instrucciones de funcionamiento</b> .....	<b>140</b>	Limpieza de los electrodos .....	151
Pasos de montaje.....	140	¿Cuándo se deben sustituir los electrodos? .....	151
Paso 1 – Colocación de las pilas .....	140	Limpieza de la unidad.....	152
Paso 2 – Conexión del cable de electrodos a la unidad principal....	140	Conservación de los electrodos.....	152
Paso 3 – Ajuste de los cables de electrodos en cada uno de los electrodos .....	141	Conservación de la unidad y los electrodos .....	152
Paso 4 – Retiro y eliminación de la película plástica de los electrodos ...	141	<b>Resolución de problemas</b> .....	<b>153</b>
Primeros pasos para la terapia .....	142	<b>Garantía</b> .....	<b>156</b>
Paso 1 – Colocación de los electrodos .....	142	<b>Especificaciones</b> .....	<b>157</b>
Paso 2 – Selección de 1 de los 5 modos .....	147	<b>Información importante acerca de la compatibilidad electromagnética (EMC)</b> .....	<b>159</b>
Paso 3 – Selección del nivel de intensidad [1 (débil) – 10 (fuerte)]...	149		

## INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir este Omron PocketTens.

Para utilizar la unidad de forma segura, lea atentamente el manual completo antes del primer uso.

Conserve el manual de instrucciones en un lugar adecuado o guárdelo con la unidad para futuras consultas.

Esta caja contiene los siguientes componentes:

- 1 unidad principal
- 1 cable de electrodos
- 1 manual de instrucciones
- 1 cable de electrodos
- 2 electrodos "Long Life" de larga duración
- 2 pilas "AAA" (LR03)

### Uso previsto

#### Objetivo médico

OMRON PocketTens es un dispositivo para el alivio del dolor destinado a reducir y aliviar el dolor de músculos y articulaciones, la rigidez y el entumecimiento de la espalda, brazos, piernas, hombros y pies mediante la aplicación de electroestimulación nerviosa en la superficie de la piel cerca del lugar del dolor. Se debe aplicar sobre la piel normal, sana, seca y limpia de pacientes adultos.

Cualquiera de los modos se puede utilizar de forma segura en partes del cuerpo o dolores descritos en este manual. Basta con que encuentre uno que se adapte a su dolor. Se puede utilizar fácilmente junto con cualquier otro tratamiento o medicación para el dolor. Desde la década de 1970, numerosos profesionales sanitarios, como fisioterapeutas y especialistas en el tratamiento del dolor, han utilizado ampliamente los dispositivos para alivio del dolor con tecnología TENS.

### Usuario previsto

Esta unidad está prevista para ser utilizada por adultos capaces de entender este manual de instrucciones. Está destinada para uso doméstico.

### ¿Cómo funciona?

OMRON PocketTens utiliza tecnología de Triple Action TENS (electroestimulación nerviosa transcutánea de triple acción) que le ayuda a:




- bloquear el mensaje de dolor
- activar la liberación de endorfinas (analgésicos naturales)
- mejorar la circulación sanguínea (como resultado de la contracción y relajación repetidas del músculo)

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



Es importante que lea todas las advertencias y precauciones incluidas en este manual de instrucciones, ya que están destinadas a protegerle, prevenir lesiones y evitar una situación que podría provocar daños en la unidad.

### SÍMBOLOS DE SEGURIDAD UTILIZADOS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

 <b>PELIGRO</b>	El uso incorrecto puede entrañar peligro y provocar la muerte o lesiones graves. En estas situaciones no se debe utilizar el dispositivo.
 <b>ADVERTENCIA</b>	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente o daños en el equipo o en otros dispositivos.

### PELIGRO

No utilice esta unidad con estos otros dispositivos:

- (1) Si tiene un **marcapasos**, un desfibrilador implantado u otro dispositivo electrónico o **metálico implantado**. Dicho uso puede provocar descargas eléctricas, quemaduras, interferencias eléctricas o la muerte.
- (2) **No utilice** este dispositivo **mientras usa otro dispositivo TENS**.
- (3) Junto con un **dispositivo electromédico de soporte vital** como un corazón o un pulmón artificial o un respirador.
- (4) En hospitales y clínicas, **cuando se conecta al cuerpo del paciente o cuando este está en presencia de equipos de monitorización electrónica** (p. ej., monitores cardíacos, alarmas de ECG), ya que es posible que estos no funcionen correctamente cuando el dispositivo de electroestimulación esté en uso.
- (5) En hospitales y clínicas, la **conexión** simultánea de un paciente a un **equipo electromédico quirúrgico de alta frecuencia** puede provocar quemaduras en el lugar de los electrodos del estimulador y posibles daños en el estimulador.
- (6) En hospitales y clínicas, cuando se use la unidad **cerca** (p. ej., 1 m) de un **equipo electromédico de terapia de microondas u onda corta** puede provocar inestabilidad en la salida del estimulador.



## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### NO UTILICE ESTA UNIDAD BAJO ESTAS CONDICIONES

#### ⚠️ Consulte con su médico antes de usar esta unidad.

La unidad puede provocar alteraciones del ritmo cardiaco letales en determinadas personas susceptibles. Si se ha sometido recientemente a un procedimiento quirúrgico, la estimulación puede afectar al proceso de curación.

### NO LO UTILICE CON LAS SIGUIENTES PERSONAS

#### ⚠️ Mujeres embarazadas.

⚠️ No lo utilice con **niños o bebés**, ya que no se ha evaluado el uso pediátrico de este dispositivo.

⚠️ Manténgalo fuera del alcance de **niños pequeños**; el cable de electrodos podría provocar estrangulación.

⚠️ **Personas incapaces de expresar sus pensamientos o intenciones.**

⚠️ **Personas incapaces de utilizar la unidad por sí mismas.**

⚠️ Tenga cuidado **si tiene tendencia a sufrir hemorragias internas**, como por ejemplo, a raíz de una lesión o fractura.

⚠️ **Si sospecha que tiene o se le ha diagnosticado una enfermedad cardiaca**, usted debe seguir las precauciones siguientes recomendadas por su médico.



⚠️ **Si sospecha que tiene o se le ha diagnosticado epilepsia**, usted debe seguir las precauciones siguientes recomendadas por su médico.

⚠️ Tenga cuidado si la estimulación se aplica **sobre el útero cuando está menstruando**.

⚠️ Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad supervise a dichas personas o las entrene para que manejen el dispositivo. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no utilicen el equipo como un juguete.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### ⚠ NUNCA APLIQUE LOS ELECTRODOS EN ESTAS PARTES DEL CUERPO:

	La <b>cabeza</b> , la <b>boca</b> o cualquier otra zona de la <b>cara</b> .
	El <b>cuello</b> o cualquier otra zona de la <b>garganta</b> , ya que podría causar espasmos musculares graves y provocar el cierre de las vías respiratorias, dificultad para respirar o efectos adversos en el ritmo cardiaco y la presión arterial.
	No lo utilice <b>cerca del corazón</b> o en la <b>zona genital</b> .

	A ambos lados del <b>tórax</b> simultáneamente (laterales o delantero y posterior) o <b>cruzando el pecho</b> , ya que la introducción de corriente eléctrica puede causar alteraciones del ritmo cardiaco que podrían ser letales.
	
	En las <b>pantorrillas de ambas piernas</b> al mismo tiempo, ya que esto puede provocar alteraciones cardiacas.
	En las <b>plantas de ambos pies</b> al mismo tiempo, ya que esto puede causar alteraciones cardiacas.

**Heridas abiertas o salpullido**, o bien **zonas hinchadas en exceso, enrojecidas, infectadas o inflamadas o erupciones cutáneas** (como venas varicosas, flebitis, tromboflebitis y trombosis), o encima o cerca de **lesiones cancerosas**, o sobre zonas de la **piel que carecen de sensibilidad normal**.

### NO UTILICE ESTA UNIDAD DURANTE ESTAS ACTIVIDADES

- ⚠ **Dentro de la bañera o la ducha;**
- ⚠ **Mientras duerme;**
- ⚠ **Mientras conduce, utiliza maquinaria** o durante cualquier actividad en la que la electroestimulación pueda ponerle en riesgo de sufrir lesiones.

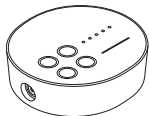
## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### ADVERTENCIAS DE TRATAMIENTO DEL DOLOR

- ⚠ Si se ha sometido a un tratamiento médico o físico para su **olor**, **consulte con su médico** antes de usar esta unidad.
- ⚠ Si el dolor no mejora, se convierte en una afección crónica o grave, o continúa durante **más de cinco días**, deje de usar la unidad y **consulte con un médico**.
- ⚠ La propia existencia del dolor funciona como una advertencia muy importante que nos indica que algo va mal. Por tanto, si sufre alguna enfermedad grave, **consulte con su médico** para confirmar si es recomendable que utilice esta unidad de electroestimulación nerviosa.
- ⚠ Si tiene afecciones o enfermedades infecciosas, **consulte con su médico** antes de usar esta unidad.

### NO MODIFIQUE LA UNIDAD

- ⚠ No conecte el cable en ningún otro dispositivo distinto del OMRON PocketTens.
- ⚠ No se permite **ninguna modificación** de esta unidad.
- ⚠ **Utilice esta unidad únicamente con el cable de electrodos y los electrodos recomendados** por el fabricante para evitar daños en el equipo.



### ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON LOS ELECTRODOS

- ⚠ **Aplique los electrodos sobre piel normal, sana, seca y limpia (de pacientes adultos)**, ya que de lo contrario puede afectar al proceso de curación.
- ⚠ **Si sufre alguna irritación cutánea o enrojecimiento** después de una sesión, detenga la estimulación en esa zona de la piel.



ES

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### PRECAUCIONES RELACIONADAS CON LOS ELECTRODOS

- ⚠ **No cambie los electrodos de ubicación con la unidad encendida.**
- ⚠ La terapia no funcionará con solo un electrodo. **DEBE UTILIZAR DOS ELECTRODOS a la vez.**
- ⚠ **Asegúrese de que los componentes están conectados correctamente y que los electrodos se han fijado** a la parte del cuerpo que desea tratar; de lo contrario, puede que la terapia no sea efectiva.
- ⚠ **Los electrodos no deben tocar ningún objeto metálico**, como una hebilla de cinturón, un collar o cualquier otro metal que lleve debajo de la ropa.
- ⚠ **No solape los electrodos** ni los coloque uno sobre el otro. Podría debilitar o detener la terapia, o puede que la unidad deje de funcionar. **También es posible que los electrodos de gel se queden pegados y provoquen que el gel se despegue al separarlos.**
- ⚠ **No aplique los electrodos con las manos mojadas.**
- ⚠ **No deje los electrodos pegados a la piel después del tratamiento.**

- ⚠ **No comparta los electrodos con otra persona.** Esto puede provocar una irritación cutánea o infección. El uso previsto de los electrodos es para una persona.
- ⚠ **No utilice los electrodos después de su fecha de caducidad.**
- ⚠ **No los doble o los pliegue**, ya que el gel puede dañarse y no se pegarán o funcionarán correctamente.
- ⚠ Para evitar daños en la superficie adhesiva de los electrodos, **colóquelos únicamente en la piel o en el soporte para electrodos de plástico suministrado.**
- ⚠ **Coloque siempre electrodos limpios siguiendo las ilustraciones** proporcionadas (consulte las páginas 142-146, Colocación de los electrodos).
- ⚠ **No aplique ninguna pomada ni disolvente** en los electrodos o en la piel, ya que alterará el funcionamiento correcto de los electrodos. Los electrodos autoadhesivos se pegarán a su piel.

⚠ **Coloque los electrodos a una distancia mínima de 2,5 cm entre sí para lograr resultados óptimos.**

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### PRECAUCIÓN DURANTE EL USO DE LA UNIDAD

#### UNIDAD PRINCIPAL

- ⚠ Informe al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido sobre cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo.
- ⚠ **Si la unidad no funciona correctamente** o siente algún tipo de incomodidad, deje de usarla inmediatamente.
- ⚠ **Utilice la unidad exclusivamente** para el uso previsto.
- ⚠ **No la coloque en una habitación con mucha humedad**, como un baño. Esto dañará la unidad. **La temperatura idónea de uso** es de 10 °C a 40 °C, con una humedad relativa del 30% al 80 %.
- ⚠ No utilice la unidad sin una iluminación adecuada. Es posible que no pueda controlarla correctamente.
- ⚠ Cuando use el dispositivo, asegúrese de que no hay ningún teléfono móvil o cualquier otro dispositivo eléctrico que emita campos electromagnéticos en un radio de 30 cm. Esto puede perjudicar el funcionamiento del dispositivo.

#### CORD

- ⚠ No lave el cable de electrodos.
- ⚠ **Inserte el conector del electrodo exclusivamente** en la toma de la unidad.
- ⚠ **No tire del cable de electrodos** durante el tratamiento.
- ⚠ **No doble el extremo del cable ni tire de él.**
- ⚠ Al extraer el cable de la unidad, **sujete el conector y tire de él.**
- ⚠ **Sustituya el cable en caso de rotura o daños.**

#### PILA

- ⚠ **No arroje las pilas al fuego.** Podrían explotar.
- ⚠ **Elimine la unidad, las pilas y los componentes siguiendo la normativa nacional vigente.** La eliminación ilegal puede contaminar el medioambiente.
- ⚠ **No mezcle pilas alcalinas y de manganeso**, ya que esto reducirá su vida útil.
- ⚠ Durante la terapia, no retire la tapa de las pilas ni toque los terminales.
- ⚠ No utilice pilas recargables.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### ELECTRODOS

- ⚠ **Utilice sólo los electrodos recomendados por OMRON** para evitar que afecten a la seguridad y eficacia de la electroestimulación.
- ⚠ **Aplicar los electrodos de forma incorrecta** puede producir molestias o quemaduras cutáneas.
- ⚠ Desconecte los electrodos antes de cambiar las pilas.

### Precauciones generales

- ⚠ Se desconocen los efectos a largo plazo de la electroestimulación.
- ⚠ Aplique la estimulación únicamente sobre piel normal, intacta, limpia, seca y sana.
- ⚠ El TENS no es efectivo para el tratamiento de la fuente o causa original del dolor, incluido el dolor de cabeza.
- ⚠ El TENS no es un sustituto de las medicaciones para el dolor y otras terapias de diagnóstico y tratamiento del dolor.
- ⚠ Los dispositivos TENS no curan enfermedades o lesiones.
- ⚠ El TENS es un tratamiento sintomático y, como tal, suprime la sensación de dolor que de otro modo funcionaría como un mecanismo de protección.

- ⚠ La eficacia depende en gran medida de la selección de los pacientes según el criterio de un profesional cualificado en el tratamiento del dolor.
- ⚠ **Puede sufrir irritación cutánea o hipersensibilidad** debido a la electroestimulación o al material con conductividad eléctrica (gel).
- ⚠ **Mantenga la unidad fuera del alcance de niños pequeños.** La unidad contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Póngase en contacto con su médico de inmediato.

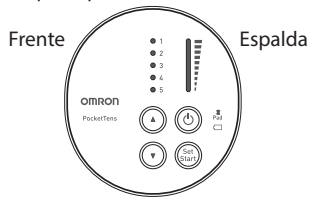
### Posibles reacciones adversas

- ⚠ **Deje de utilizar la unidad y consulte con su médico** si sufre reacciones adversas debido al uso.
- ⚠ **Puede sufrir irritación cutánea y quemaduras** debajo de los electrodos de estimulación colocados en su piel.
- ⚠ **No lo utilice para tratar una zona durante periodos prolongados (más de 30 minutos por sesión, un máximo de tres veces al día)**, ya que los músculos de esa zona pueden quedar agotados y doloridos.

# DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD

## CONTENIDO DE LA CAJA

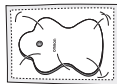
Unidad principal



Cable de electrodos



Electrodos de larga duración



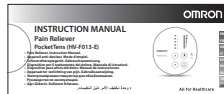
Soporte para electrodos (1 soporte)



Pilas\*  
[2 pilas "AAA" (LR03)]  
\* Las pilas suministradas son solo para el uso de prueba; puede que su vida útil sea más corta.



Manual de instrucciones



## ACCESORIOS MÉDICOS OPCIONALES

Descripción del producto	Modelo
Electrodos de larga duración	HV-LLPAD-E

## DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD

### CARACTERÍSTICAS

1. **Cinco modos preconfigurados** (brazo/hombro, zona lumbar, pierna/pie, amasamiento, movimiento constante).
2. **Diez niveles de intensidad** [1 (débil) a 10 (fuerte)].
3. **Un par de electrodos** (duraderos, reutilizables, lavables, hasta 150 usos).  
Utilice esta unidad únicamente con los electrodos o el cable recomendados por OMRON.
4. **Apagado automático a los 15 minutos.**
5. **Las luces** le permiten controlar fácilmente su tratamiento con el modo y el nivel de intensidad.
6. **La luz de las pilas** se enciende para recordarle que debe cambiarlas.
7. **La luz de los electrodos** parpadea si uno o los dos electrodos se desprenden o caen.

### BOTONES Y SUS FUNCIONES

#### Luz de modo

Cada luz corresponde a un modo.

(👉 Página 148 y parte trasera de la unidad principal)

#### Botón de modo/intensidad

Seleccione el modo y la intensidad de acuerdo con sus necesidades.

1. Pulse ▲/▼ para elegir el modo.  
(👉 Página 147)
2. Después de seleccionar el modo: pulse ▲ para una intensidad mayor. Pulse ▼ para una intensidad menor.  
(👉 Página 149)

#### Toma del cable

#### Luz de intensidad

(👉 Página 149)

#### Botón de encendido

Púselo una vez para encender ("ON") y otra vez para apagar ("OFF").

#### Pad Luz de los electrodos

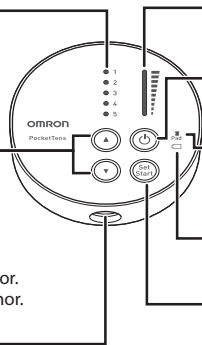
Si el electrodo se desplaza o desprende, la luz de los electrodos parpadeará. (👉 Página 155)

#### Luz de las pilas

Si las pilas están bajas, la luz de las pilas se encenderá.

#### Botón Set/Start

Después de seleccionar el modo: pulse Set/Start para seleccionar el modo. (👉 Página 147)



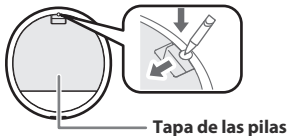
## PASOS DE MONTAJE

Antes de usar la unidad, asegúrese de lo siguiente:

1. El cable no está roto.
2. El gel de los electrodos no está dañado.
3. La conexión del cable de electrodos no está rota.
4. La unidad está intacta y funciona.
5. Las pilas no tienen fugas.

### PASO 1 – COLOCACIÓN DE LAS PILAS

- 1 Quite la tapa de las pilas con un objeto duro (como la punta de un bolígrafo o un destornillador fino).

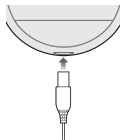


- 2 Introduzca las pilas y luego instale la tapa de las pilas. (Asegúrese de que los signos  $\oplus$  y  $\ominus$  coincidan al colocar las pilas).



### PASO 2 – CONEXIÓN DEL CABLE DE ELECTRODOS A LA UNIDAD PRINCIPAL

Conecte el conector del cable de electrodos en la parte inferior de la unidad principal.

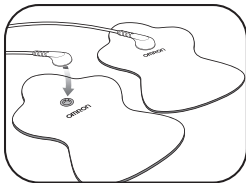


## PASOS DE MONTAJE

### PASO 3 – AJUSTE DE LOS CABLES DE ELECTRODOS EN CADA UNO DE LOS ELECTRODOS

Para el primer uso, saque los electrodos del empaque sellado.

- ⚠ **NO** encienda la unidad hasta que los electrodos estén colocados en la piel.
- ⚠ **DEBE UTILIZAR AMBOS ELECTRODOS** o la estimulación no funcionará.
- ⚠ **No pulverice ningún producto ni aplique lociones o cremas sobre la piel o los electrodos.**



#### **NOTA:**

Los electrodos no se adherirán si la piel tiene mucho vello o ungüento. Mantenga la piel limpia. Recomendamos rasurar la zona para un tratamiento efectivo.

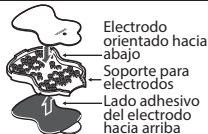
### PASO 4 – RETIRO Y ELIMINACIÓN DE LA PELÍCULA PLÁSTICA DE LOS ELECTRODOS

La primera vez que use los electrodos, quíteles la película plástica transparente y deséchela.



#### CONSERVACIÓN DE LOS ELECTRODOS EN EL SOPORTE PARA ELECTRODOS

Retire la película plástica y coloque la cara adhesiva de los electrodos en cada lado del soporte para electrodos.



## PRIMEROS PASOS PARA LA TERAPIA

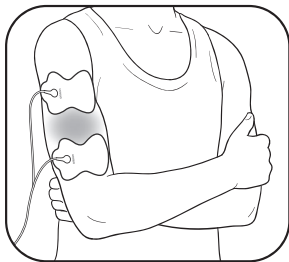
(UTILICE LA UNIDAD DURANTE UN MÁXIMO DE 30 MINUTOS POR SESIÓN)

### PASO 1 – COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS

Para lograr una terapia óptima:

- ⚠ **Coloque los electrodos a ambos lados de la zona de dolor,** no directamente sobre esa zona.
- ⚠ Coloque electrodos con una distancia mínima de 2,5 cm **entre sí.**
- ⚠ **DEBE USAR DOS ELECTRODOS** a la vez para que el tratamiento funcione.
- ⚠ **No solape los electrodos** ni los coloque uno sobre el otro.
- ⚠ **No comparta los electrodos.**

Antes de iniciar la terapia, evalúe su dolor en una escala del 1 (leve) al 10 (extremo). Esta comprobación mental le proporciona una base de comparación una vez finalizada la sesión.

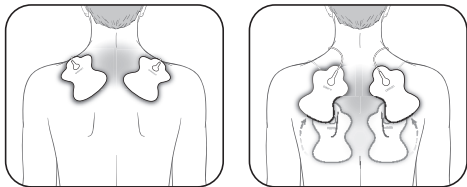


### **BRAZO**

Coloque ambos electrodos en cada lado de la zona en la que sienta dolor.

## PRIMEROS PASOS PARA LA TERAPIA

### PASO 1 – COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS (continuación)



#### HOMBRO

Coloque ambos electrodos en el hombro en función del dolor.



⚠ No los utilice cerca del corazón, en ambos lados del tórax o cruzando el pecho, ya que la introducción de corriente eléctrica puede provocar alteraciones del ritmo cardíaco que podrían ser letales.

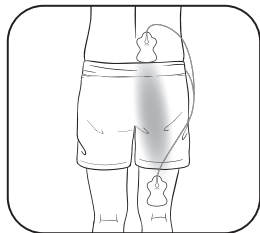
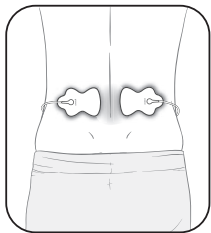
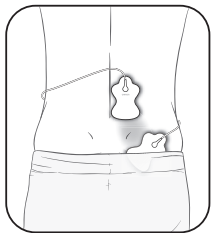
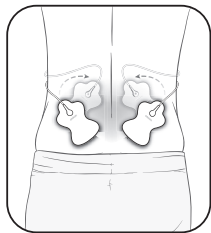
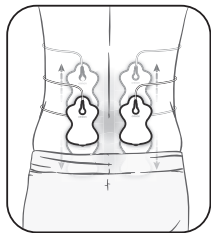


#### HOMBRO

Coloque un electrodo en la parte delantera y otro en la parte posterior del hombro.

## PRIMEROS PASOS PARA LA TERAPIA

### PASO 1 – COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS (continuación)



#### ZONA LUMBAR

Coloque ambos electrodos en la zona lumbar en función de la zona del dolor.

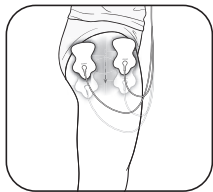
Coloque los electrodos en los músculos de la espalda, no en la columna, para obtener resultados óptimos.

#### ZONA LUMBAR

Coloque un electrodo debajo y otro encima de la zona con dolor, ambos en el mismo lado.

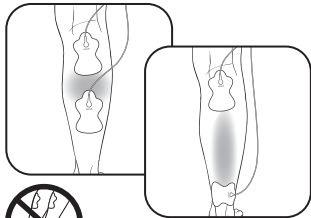
## PRIMEROS PASOS PARA LA TERAPIA

### PASO 1 – COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS (continuación)



#### PIERNA (CADERA Y MUSLO)

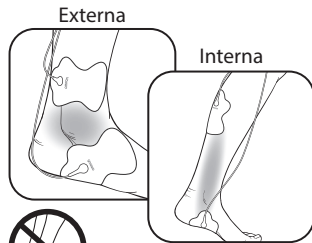
Coloque ambos electrodos en cada lado de la zona con dolor.



#### PIERNA (PANTORRILLA)

Coloque ambos electrodos en la pantorrilla en la que sienta dolor.

⚠ Los electrodos **no** deben colocarse simultáneamente en las pantorrillas de ambas piernas.



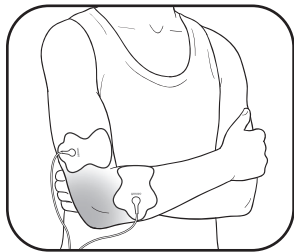
#### PIE (TOBILLO)

Coloque los electrodos en el lado izquierdo para el dolor que tenga en la parte exterior del tobillo/pie. Coloque los electrodos en el lado derecho para el dolor en la parte interna del tobillo/pie.

⚠ No coloque los electrodos en las plantas de ambos pies al mismo tiempo.

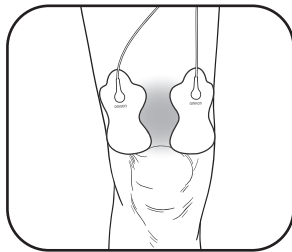
## PRIMEROS PASOS PARA LA TERAPIA

### PASO 1 – COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS (continuación)



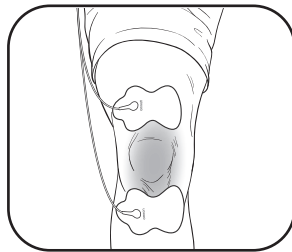
#### **ARTICULACIÓN (CODO)**

Coloque ambos electrodos en cada lado de la articulación con dolor.



#### **ARTICULACIÓN (RODILLA)**

Coloque ambos electrodos encima de la rodilla o encima y debajo de la articulación con dolor.



## PRIMEROS PASOS PARA LA TERAPIA

### PASO 2 – SELECCIÓN DE 1 DE LOS 5 MODOS

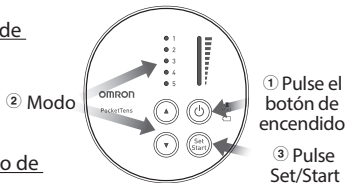
- 1 Pulse el botón de encendido.
- 2 Pulse el botón ▲ (arriba) o ▼ (abajo) para seleccionar 1 de los 5 modos. **Los modos no se pueden combinar.**
- 3 Pulse el botón Set/Start para seleccionar el modo. Se activará el tratamiento en el nivel de intensidad 1.

#### Seleccione un modo de tratamiento:

1. Brazo/hombro
2. Zona lumbar
3. Pierna/pie

#### O seleccione un modo de masaje:

4. Amasamiento
5. Movimiento constante



### ¿Cómo se cambia de modo durante el tratamiento?

Si quiere cambiar de modo durante el tratamiento, pulse el botón Set/Start y el botón ▲ (arriba) o ▼ (abajo) para seleccionar un nuevo modo. Solo puede utilizar los MODOS DE UNO EN UNO.

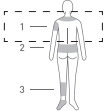
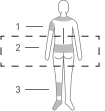
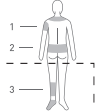


Si no pulsa el botón Set/Start para seleccionar el modo, la unidad se apagará automáticamente después de tres minutos.

### ¿Cómo se selecciona el modo correcto?

Cualquiera de los modos se puede utilizar en partes del cuerpo o dolores descritos en este manual. Seleccione el modo que mejor se adapte a su dolor concreto.

## PRIMEROS PASOS PARA LA TERAPIA

### PASO 2 – SELECCIÓN DE 1 DE LOS 5 MODOS (continuación)

Tratamientos diseñados para	Brazo/hombro	Zona lumbar	Pierna/pie	Amasamiento	Movimiento constante
Luz de modo y parte trasera de la unidad principal	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 1</li> <li>○ 2</li> <li>○ 3</li> <li>○ 4</li> <li>○ 5</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>● 2</li> <li>○ 3</li> <li>○ 4</li> <li>○ 5</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>○ 2</li> <li>● 3</li> <li>○ 4</li> <li>○ 5</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>○ 2</li> <li>○ 3</li> <li>● 4</li> <li>○ 5</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>○ 2</li> <li>○ 3</li> <li>○ 4</li> <li>● 5</li> </ul> 
Condiciones potenciales	Rigidez, dolor o molestias, sensación de presión.	Rigidez, sensibilidad dolorosa, espasmo muscular o neuralgia.	Hinchazón, fatiga, escalofríos, dolor o molestias.	Rigidez, sensibilidad dolorosa, sensación de presión.	Rigidez, sensibilidad dolorosa, sensación de presión o molestias.
¿Cómo funciona el tratamiento?	Serie de sensaciones de golpecitos, pulsaciones, amasamiento y masaje de frecuencia baja a alta.	Serie de sensaciones de hormigueo de frecuencia alta a baja, seguida de golpecitos. Con una intensidad mayor, puede que note sensaciones de amasamiento o masaje.	Serie de sensaciones de golpecitos y pulsaciones de frecuencia baja.	Serie de sensaciones de pulsaciones a imitación de masaje de frecuencia media.	Serie de sensaciones de pulsaciones regulares que no cambian.

## PRIMEROS PASOS PARA LA TERAPIA

### PASO 3 – SELECCIÓN DEL NIVEL DE INTENSIDAD [1 (DÉBIL) – 10 (FUERTE)]

**La unidad se activa automáticamente al nivel de intensidad**

**1.** Aumente lentamente el nivel de intensidad pulsando el botón ▲ (arriba). Debería sentir una sensación de pulsaciones suaves.

#### ¿Cómo selecciono el nivel de intensidad correcto para mi dolor?

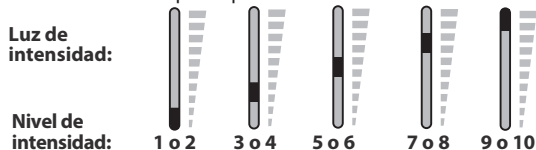
Cada vez que pulsa el botón ▲ (arriba) o ▼ (abajo), se desplaza a otro nivel. Si la sensación de estimulación se debilita o desaparece, aumente la intensidad. Sin embargo, si la sensación es muy incómoda, pulse el botón ▼ (abajo) para reducir la intensidad.

- Pulse ▲ para una intensidad mayor.
- Pulse ▼ para una intensidad menor.

Si la luz de los electrodos parpadea, la unidad se apagará automáticamente después de 30 segundos. (👉 “RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS” en la página 153)

#### ¿En qué nivel de intensidad está mi unidad?

Pulse el botón ▲ (arriba)/▼ (abajo) para aumentar/disminuir la intensidad. La luz de intensidad se mueve hacia arriba o hacia abajo después de pulsarlo una o dos veces (como se muestra a continuación). Por lo tanto, puede que la luz no se mueva hacia arriba o hacia abajo, pero el nivel de intensidad aumentará o disminuirá cada vez que se pulse el botón.



#### ¿Cuánto dura el tratamiento?

La unidad continuará en automático durante 15 minutos antes de apagarse. Si quiere detener el tratamiento mientras lo está utilizando, pulse el botón de encendido. Se recomienda un total de 30 minutos de tratamiento por sesión, un máximo de 3 veces al día.

## CÓMO CONTROLAR Y REDUCIR EL DOLOR

### ¿Cuándo debería empezar el tratamiento?

Utilice la unidad en cuanto comience el dolor. Comience con una sesión (la unidad se apaga automáticamente a los 15 minutos). Apague la unidad con los electrodos aún colocados y vuelva a EVALUAR EL DOLOR [de 1 (leve) a 10 (intenso)].

### Detecte el dolor de forma temprana

Si detecta el dolor de forma temprana, puede evitar que este empeore o incluso evitar que se vuelva crónico. Lo mejor es tener el dolor bajo control lo antes posible para que no alcance un umbral de dolor alto que limite sus actividades diarias.

### ¿Durante cuánto tiempo debería utilizarla?

Comience con una sesión de 15 minutos. Apague siempre la unidad con los electrodos aún colocados. Evalúe su dolor para comprobar el progreso, siendo 1 el dolor más leve y 10 el dolor más intenso. Detenga la sesión de terapia si el dolor se ha reducido o detenido. Pulse el botón de encendido para continuar el tratamiento durante otra sesión de 15 minutos.

<b>1 sesión</b>	<b>Máx. minutos/sesión</b>	<b>Máx. veces/día</b>
<b>15 minutos</b>	<b>2 de 15 minutos</b>	<b>3 veces</b>
<b>Apagado automático</b>		

**⚠** Consulte las advertencias de la página 137. El tratamiento prolongado y la estimulación intensa pueden provocar fatiga muscular y generar efectos adversos.

### ¿Cuándo debo dejar de usar la unidad?

1. Si sufre una **reacción adversa** (irritación cutánea/ enrojecimiento/quemaduras, dolor de cabeza u otra sensación dolorosa, o si siente una incomodidad poco común).
2. Si el dolor **no mejora**, se convierte en crónico y grave, o continúa **durante más de cinco días**.

### ¿Para qué tipo de dolor es mejor?

Este tratamiento funciona mejor para el dolor agudo debido a que es localizado. El dolor agudo es aquel que se tiene en una zona durante menos de tres meses. Si usted tiene dolor crónico, puede que tenga dolor en más de una zona y durante más de seis meses. El dolor crónico puede verse agravado por otros problemas que esta unidad no puede tratar.

Recuerde que esta unidad no cura su dolor ni la causa original de este. Proporciona alivio temporal o reducción del dolor para que pueda gestionar mejor su vida y sus actividades.

## LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

La unidad está diseñada para el uso repetido a lo largo del tiempo. Los electrodos durarán un máximo de 150 usos o 5 meses (basándose en un uso de 1 vez/día). A continuación se indican instrucciones de limpieza y conservación importantes:

### Limpieza de los electrodos

1. Apague la alimentación y extraiga el cable de electrodos de los electrodos.
2. Lave los electrodos cuando la superficie adhesiva esté sucia o cuando sean difíciles de adherir.
  - Lave el electrodo suavemente con los dedos bajo un chorro lento de agua fría durante varios segundos (no utilice una esponja/pañó/objeto afilado como una uña en la cara adhesiva, no utilice detergentes, productos químicos o jabón).



3. Los electrodos se pueden lavar después de 15 usos, aproximadamente 10 veces para un máximo de 150 usos. No lave los electrodos demasiado tiempo o con demasiada frecuencia. Si la superficie adhesiva se vuelve pegajosa o el electrodo se despega, deje el electrodo en la nevera (no en el congelador) durante la noche. Es posible que se recupere la capacidad adhesiva.
  4. Seque los electrodos y deje la superficie adhesiva al aire para que se seque por completo. No las limpie con un pañuelo de papel o un paño.
  5. **Los electrodos son artículos consumibles disponibles a la venta. Consulte con sus representantes locales de OMRON.**
- La vida útil de los electrodos puede variar en función de la frecuencia de lavado, el estado de la piel y el sistema de conservación.

### ¿Cuándo se deben sustituir los electrodos?

Si el electrodo ya no se adhiere a la piel o si más del 25% de la superficie del electrodo no está en contacto con la piel.

## LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

### Limpieza de la unidad

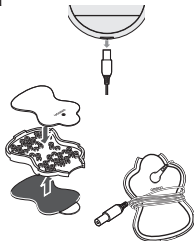
1. Apague la unidad y desconecte el cable de electrodos de los electrodos.
2. Límpiela con un paño ligeramente humedecido (o con un paño mojado en una solución de limpieza neutra) y frótela suavemente.
  - No utilice productos químicos (como disolvente o benceno).
  - No permita que entre agua en la zona interna.

### Conservación de los electrodos

1. Apague la unidad y extraiga el cable de la parte inferior de la unidad.
2. Retire los electrodos de su cuerpo.
3. **Deje el cable de electrodos conectado a los electrodos.**

**Coloque los electrodos en el soporte para electrodos, uno en cada lado con la cara adhesiva de cada uno sobre el soporte para electrodos.**

4. **Enrolle el cable de electrodos alrededor del soporte para electrodos.**



### Conservación de la unidad y los electrodos

- Coloque la unidad, los electrodos con el cable de electrodos en el soporte para electrodos y el manual de instrucciones en la caja original.
- No los guarde en zonas expuestas a luz solar directa, temperaturas altas o bajas, zonas húmedas, cerca del fuego, sujetas a vibraciones o golpes.

La temperatura de conservación es de 0 °C a 40 °C, con una humedad relativa del 30% al 80 %.

- **No los guarde en zonas a las que los niños puedan acceder con facilidad.**
- Cuando no utilice la unidad durante un periodo prolongado, quite las pilas antes de guardarla, para evitar la descarga de líquido procedente de las pilas.
- No enrolle el cable de electrodos alrededor de la unidad, ya que podría dañar el cable.




## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de producirse alguno de los siguientes problemas durante el uso, compruebe primero que no haya otros dispositivos eléctricos en un radio de 30 cm. Si el problema persiste, consulte la siguiente tabla.


Si sucede lo siguiente...	Causas posibles...	Pruebe esta solución...	Si sucede lo siguiente...	Causas posibles...	Pruebe esta solución...
<b>No se siente la intensidad. Nivel de intensidad muy débil.</b>	¿Está utilizando sólo un electrodo?	Coloque el otro electrodo en su piel. Debe utilizar AMBOS ELECTRODOS para que el tratamiento funcione.	<b>No se siente la intensidad. Nivel de intensidad muy débil.</b>	¿Se están agotando las pilas?	Cambie las dos pilas "AAA".
	¿Ha quitado la película transparente de los electrodos?	Despegue la película de la superficie adhesiva de los electrodos.		¿Está la intensidad en "1"?	Pulse el botón ▲ (arriba).
	¿Están los electrodos colocados juntos o superpuestos?	Compruebe la colocación de los electrodos. Consulte la guía para colocar los electrodos.	<b>La piel se enrojece o se irrita.</b>	¿Está la superficie adhesiva de los electrodos sucia o seca?	Lave la superficie adhesiva de los electrodos suavemente con los dedos durante tres segundos aproximadamente bajo un chorro lento de agua.
	¿Está el cable conectado correctamente a la unidad?	Conecte el conector del cable correctamente en la toma situada en la parte inferior de esta unidad.		¿El tiempo de la terapia es excesivo?	Utilice la unidad menos de 15 minutos.
	¿El ajuste de intensidad se está debilitando?	Pulse el botón ▲ (arriba).		¿Se han colocado correctamente los dos electrodos en el cuerpo?	Consulte la guía para colocar los electrodos y colóquelos correctamente.
	¿Está el parche de gel estropeado?	Sustituya el electrodo.			


## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si sucede lo siguiente...	Causas posibles...	Pruebe esta solución...
<b>La piel se enrojece o se irrita.</b>	¿Se ha desgastado la superficie de los electrodos?	Sustituya ambos electrodos al mismo tiempo.
<b>No hay alimentación.</b>	¿Se han alineado las polaridades de las pilas (+ y -) en la dirección incorrecta? ¿O están gastadas las pilas?	Compruebe si las pilas están alineadas correctamente o cámbielas.
<b>Corte de corriente durante el uso.</b>	¿Se están agotando las pilas?	Cambie ambas pilas al mismo tiempo.
	¿El cable está roto?	Sustituya el cable.
<b>La luz de las pilas se enciende.</b> 	¿Se están agotando las pilas?	Cambie ambas pilas al mismo tiempo.

Si sucede lo siguiente...	Causas posibles...	Pruebe esta solución...
<b>El gel de los electrodos no se pega a la piel.</b>	¿Ha quitado la película transparente de los electrodos?	Despegue la película de la superficie adhesiva de los electrodos.
	¿Está mojado el electrodo? ¿O está demasiado mojada su piel? ¿O ha pulverizado algún producto o aplicado lociones o cremas sobre la piel o los electrodos?	Seque el electrodo o seque la piel.
	El gel de los electrodos puede estar estropeado.	Sustituya el electrodo.
	¿Hay demasiado vello en su piel?	Rasure la zona en cuestión para una correcta adhesión del electrodo.
	¿Está la superficie adhesiva de los electrodos sucia o seca?	Lave la superficie adhesiva de los electrodos suavemente con los dedos durante tres segundos aproximadamente bajo un chorro lento de agua fría.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si sucede lo siguiente...	Causas posibles...	Pruebe esta solución...
<b>El gel de los electrodos no se pega a la piel.</b>	¿Utiliza los electrodos mientras suda?	Seque la zona de colocación de los electrodos.
	¿Se han lavado los electrodos durante demasiado tiempo o con demasiada frecuencia?	Deje los electrodos en la nevera (no en el congelador) durante la noche.
	¿Se han guardado los electrodos en un entorno sometido a temperatura o humedad alta, o bajo la luz solar directa?	Sustituya los dos electrodos.
<b>La luz de los electrodos parpadea.</b> 	¿Se han colocado ambos electrodos en el cuerpo?	Vuelva a colocar con firmeza los electrodos desplazados sobre la piel.

Si sucede lo siguiente...	Causas posibles...	Pruebe esta solución...
<b>La luz de los electrodos parpadea.</b> 	¿Ha quitado la película transparente de los electrodos?	Despegue la película de la superficie adhesiva de los electrodos.
	¿Está el cable conectado correctamente a la unidad principal?	Conecte el conector del cable correctamente en la toma situada en la parte inferior de la unidad principal.
	¿Está la superficie adhesiva de los electrodos sucia o seca?	Lave la superficie adhesiva de los electrodos suavemente con los dedos durante tres segundos aproximadamente bajo un chorro lento de agua fría.
Si las medidas anteriores no dan resultado, visite nuestro sitio web ( <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> ) para encontrar la información de contacto.		

## GARANTÍA

Gracias por adquirir un producto OMRON. Este producto se ha fabricado con materiales de alta calidad y se ha empleado todo el cuidado posible en el proceso. Está diseñado para ofrecerle un gran nivel de comodidad, siempre que se utilice y mantenga de forma correcta según lo descrito en el manual de instrucciones.

Este producto está garantizado por OMRON durante un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra. La correcta fabricación, mano de obra y materiales de este producto están garantizados por OMRON. Durante este periodo de garantía OMRON reparará o sustituirá, sin coste de mano de obra o piezas, el producto defectuoso o cualquier pieza defectuosa.

**La garantía solo cubre los productos adquiridos en Europa, Rusia y otros países de la CEI, Oriente Medio y África.**

La garantía no cubre lo siguiente:

- Costes de transporte y riesgos de transporte.
- Costes de reparaciones y/o defectos provocados por reparaciones realizadas por personal no autorizado.
- Revisiones periódicas y mantenimiento.
- Fallo o desgaste de accesorios u otros componentes que no sean el propio dispositivo principal, a menos que estén garantizados de forma explícita en las condiciones anteriores.

- Costes surgidos por el rechazo de una reclamación (se aplicarán cargos por estos costes).
- Daños de cualquier tipo incluidos los daños personales provocados de forma accidental o por uso indebido.

Si necesita solicitar un servicio (en garantía), póngase en contacto con el vendedor al que compró el producto o con un distribuidor OMRON autorizado. Para obtener información sobre la dirección, consulte la caja/documentación del producto o póngase en contacto con su establecimiento especializado. Si tiene problemas para encontrar servicios de atención al cliente de OMRON, visite nuestro sitio web ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)) para obtener información de contacto. La reparación o sustitución en garantía no origina ninguna ampliación o renovación del periodo de garantía.

La garantía solo se concederá si se devuelve el producto completo junto con la factura/recibo de compra original emitido al consumidor por el establecimiento. OMRON se reserva el derecho de rechazar el servicio de garantía si se ha proporcionado cualquier información poco clara.

## ESPECIFICACIONES

Categoría del producto	Estimulador transcutáneo electroanalgésico
Descripción del producto	Dispositivo para alivio del dolor
Modelo (código Intl.)	PocketTens (HV-F013-E)
Fuente de alimentación	DC3 V (dos pilas alcalinas AAA o dos pilas de manganeso AAA)
Duración de la batería	Las pilas nuevas (dos pilas alcalinas AAA) durarán aproximadamente tres meses (con un uso de 15 minutos al día, en modo de zona lumbar, con intensidad máxima).
Frecuencia	Aprox. de 1 a 108 Hz
Duración de PULSO	100 µs
Voltaje de salida máximo	32 V (durante una carga de 500 Ω)
Control de energía	10 niveles de intensidad
Clasificación del equipo ME	Alimentado internamente
Clasificación IP	IP 22*
Temperatura de funcionamiento, humedad, presión atmosférica	De 10 °C a 40 °C, del 30 % al 80 % de humedad relativa, de 700 a 1.060 hPa

Temperatura, humedad, presión atmosférica de conservación/transporte	De -20 °C a 60 °C, del 10 al 95 % de humedad relativa, de 700 a 1.060 hPa
Peso	75 g (pilas incluidas)
Dimensiones exteriores	Ancho 75 mm × altura 70 mm × profundidad 22 mm
Contenido	Unidad principal, cable de electrodos, 2 electrodos "LongLife" de larga duración, soporte para electrodos, 2 pilas "AAA" (LR03), manual de instrucciones

Este producto OMRON se ha fabricado siguiendo el estricto sistema de calidad de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japón. Diseñado para una vida útil mínima de 5 años.





\* **IP22** La clasificación IP son los grados de protección proporcionados por las envolventes de acuerdo con la norma IEC 60529. Este dispositivo está protegido frente a la entrada de objetos sólidos extraños de 12,5 mm de diámetro o más, como, por ejemplo, los dedos. Este dispositivo está protegido contra las gotas de agua que caen de forma oblicua, que podrían causar problemas durante el funcionamiento normal.






**NOTA:** Estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

## ESPECIFICACIONES

CE 0197 UK  
CA 0086

Descripción de símbolos que, en función del modelo, pueden encontrarse en el producto mismo, en el envase de venta o en el manual de instrucciones

	No deben usar este producto personas con implantes médicos, p. ej., marcapasos cardiacos, corazón o pulmón artificial, u otros sistemas electrónicos de soporte vital.
	Partes en contacto: Tipo BF Grado de protección contra descargas eléctricas (corriente de fuga)
<b>IP22</b>	Grado de protección de entrada según la norma internacional IEC 60529
	Es necesario que el usuario consulte las instrucciones de uso
<b>CE</b>	Marcado CE
	Limitación de la temperatura

	Limitación de la humedad	
	Limitación de la presión atmosférica	
	Fecha de fabricación	
<b>MD</b>	Producto sanitario	
	Símbolo EAC MED	
<b>SN</b>	Número de serie	
<b>UK CA</b>	Marcado UKCA	<b>UDI</b> Identificador único del producto
	Fecha de caducidad	

ES

## INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)

PocketTens, fabricado por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., cumple con los requisitos establecidos en la norma EN60601-1-2:2015 sobre compatibilidad electromagnética (EMC). OMRON HEALTHCARE EUROPE pone a su disposición más documentación conforme al estándar de compatibilidad electromagnética (EMC) en la dirección mencionada en este manual de instrucciones o en [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Consulte la información sobre la compatibilidad electromagnética (EMC) del PocketTens en el sitio web.



***Correcta eliminación de este producto  
(residuos de equipos eléctricos y electrónicos)***

Esta indicación mostrada en el producto o en su documentación específica que no se debe eliminar con otros residuos domésticos al finalizar su vida útil. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares deben ponerse en contacto con el establecimiento en el que adquirieron este producto, o con su oficina administrativa local, para obtener información detallada sobre dónde y cómo pueden devolver este artículo para un reciclaje medioambientalmente seguro.

Los usuarios de entidades profesionales deben ponerse en contacto con su proveedor y consultar los términos y condiciones del contrato de compra. Este producto no se debe mezclar con otros residuos comerciales para su eliminación.



<b>Manufacturer</b> <b>Fabricant</b> <b>Hersteller</b> 	<b>Produttore</b> <b>Fabricante</b> <b>Fabrikant</b>	<b>Производитель</b> <b>Üretici</b> الشركة المُصنعة	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
<b>EU-representative</b> <b>Mandataire dans l'UE</b> <b>EU-Repräsentant</b> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">EC REP</div>	<b>Rappresentante per l'UE</b> <b>Representante en la UE</b> <b>Vertegenwoordiging in de EU</b>	<b>Представитель в ЕС</b> <b>AB temsilcisi</b> جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
<b>Importer in EU</b> <b>Importateur dans l'UE</b> <b>Importeur in der EU</b>	<b>Importatore per l'UE</b> <b>Importador en la UE</b> <b>Importeur in de EU</b>	<b>Импортер в ЕС</b> <b>AB'de İthalatçı</b> المستورد في الاتحاد الأوروبي	
<b>Production facility</b> <b>Site de production</b> <b>Produktionsstätte</b> <b>Stabilimento di produzione</b> <b>Planta de producción</b>	<b>Productiefaciliteit</b> <b>Производственное подразделение</b> <b>Üretim Tesisi</b> منشأة التصنيع		<b>OMRON DALIAN Co., Ltd.</b> No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China
<b>Subsidiaries</b> <b>Succursales</b> <b>Niederlassungen</b> <b>Consociate</b> <b>Empresas filiales</b> <b>Dochterondernemingen</b> <b>Филиалы</b> <b>Yan Kuruluşlar</b> الشركات التابعة	Importer in the United Kingdom and UK responsible person Importateur au Royaume-Uni et personne responsable au Royaume-Uni Importeur im Vereinigten Königreich und Verantwortliche Person für UK Importatore per il Regno Unito e responsabile per il Regno Unito Importador y responsable en el Reino Unido Importeur voor het Verenigd Koninkrijk en verantwoordelijke in het VK Импортер в Великобританию и ответственное лицо в Великобритании Birleşik Krallık'taki ithalatçı ve Birleşik Krallık sorumlusu الجهة المستوردة في المملكة المتحدة والشخص المسؤول في المملكة المتحدة		<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
			<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> www.omron-healthcare.com
			<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com

Made in China  
 Fabriqué en Chine  
 Hergestellt in China  
 Prodotto in Cina  
 Fabricado en China  
 Geproduceerd in China  
 Сделано в Китае  
 Çin'de Üretilmiştir  
 صنع في الصين

3271130-2C  
 IM-HV-F013-E-03-07/2022

Issue Date  
 Date de publication  
 Ausgabedatum  
 Data di pubblicazione  
 Fecha de publicación : 2022-08-30  
 Uitgiftedatum  
 Дата выпуска  
 Teslim Tarihi  
 تاريخ الإصدار